

Sèn Jan, ai 8 de otober del 2026

COMUNICAT STAMPA

“L bait de la èves de Ronch”: la Majon di Fascegn ge dèsc na vita neva al veie manufat de Fascia

Event de inaudazion e laboratories de co-projetazion ai 16 de otober.

Sèn Jan (TN) – L Istitut Cultural Ladin “Majon di Fascegn” fèsc a saer che l lurier de restaure del “Bait de la èves” de Ronch, frabicat storich di egn Cincanta, l é fenì. L manufat, caraterisà da na architettura unica co la faceda de scandoles e decorazions cromatiches tradizionèles, doventarà l’ènema de na neva seziòn de museo a l’averta, l “Vidor de la èves”,

La scomenzadiva nasc da n significatif lurier sinergich de colaborazion anter la Majon di Fascegn, la Fondazione Edmund Mach, la sociaziòn de arlevadores de èves de Fiem e Fascia, l servije APOP de la Provinzia autonoma de Trent, la Soprintendenza per i bens culturèi e i arlevaèves del post. L event ofizièl de inauguraziòn sarà en vender ai 16 de otober, a scomenzèr da le 4 domesdi, aló dal Istitut Cultural Ladin a Sèn Jan.

Via per l domesdi vegnarà portà dant l lurier de restaure architetonich e l se de jouer didatich del manufat, ge lascian lèrga a aprofondimenc dediché al arlevament de la èves, coche l vegn fat te nosc raion, e ai studies storics e linguistics rencuré dal Istitut. La scontrèda jirà inant con n moment de confront, cher de la prejentaziòn publica, con meises de lurier avertes a la comunanza, a arlevaèves e a pascioné, pissèdes per regoer stories, testimonianzes e idees che servirà a programèr la scomenzadives del davegniir e a valorisèr de pien chest nef ben comun.

L bait de la èves l é n unicum, n belije per la Majon di Fascegn. Se trata de n element etnografich de valuta e valor straordenères che l porta dant na storia sota fata de vita, se n jir e vegnir de retorn te val, contan l lurier sajonèl e n leam istintif co la tradiziòn alpina. Con chest projet, Fascia pel endò dir la sia sun n argument anché più che mai fondamentèl per l ecosistem a livel mondièl. La storia e la enrescida scientifica portèdes dant dal Istitut à da esser de la comunanza e no demò biot per la comunanza, acioche la popolaziòn del post posse dalbon se sentir protagonista de sie patrimoine culturèl e naturèl.

Te chesta vijion, la co-projetazion col teritorie raprejenta n valor enjontà etich e fondamentèl per ge jir encontra a che che la comunanza se speta e per respetèr sie derit de esser pèrt ativa tel contèr sia storia e sia cultura. Logà ju ti pre enlongia la senta del Istitut e del Museo Ladin de Fascia, l Vidor de la èves arà n percors didatich e botanich endotà ence de essenzes locales e coltivaziòn tradizionèles, tolan endò su na pratega storica fondamentèla per la economia rurèla de la val, e la fajan doventèr n laboratorie multidisciplinèr vif.

Descheche sotrissea la Diretora del Istitut Cultural Ladin, Sabrina Rasom: «Chest projet no l é demò la biota ricostruzion storica e la conservazion de n ben etnografich. Scriver e renovèr noscia storia e noscia identità l é da fondament demò se sion bogn de la viver inant con gran respet per l ambient e per l ecosistem. L Vidor de la èves se viventea tras la vijion de n museo modern: n lech olache la cultura e l lengaz ladin dialoghea co la sostegniboltà ambientèla, desmostran coche identità, lengaz e cultura ladina, slow turism, economia locala e patrimoniè antropologich pel se armonisèr perfetamenter.»

L intervent l é stat portà inant tel chèder del projet european Horizon Europe DIGICHer, de chel che l Istitut Cultural Ladin l é partner atif. Aldò de sie fins, l Istitut à tout su i prinzipies CARE (Collective Benefit, Authority to Control, Responsibility, Ethics), che l revèrda la valorisazion partezipèda del patrimoniè. Se tarta de na strategia orientèda a tor ite a na vida consapevola e etica la desvaliva realtèdes del teritorie – dal setor economich e culturèl a chel linguistich e sozièl – per fèr a na moda che la comunanza sie la drete vardièna e la protagonista de sia ritajon storica e culturèla.

PER INFORMAZIONI

Istitut Cultural Ladin “Majon di Fascegn”

Strada de la Pieif, 7 – 38039 San Giovanni di Fassa - Sèn Jan (TN)

Tel: 0462 764267 | Email: info@istladin.net | Sito web: www.istladin.net

This project has received funding from the European Union's research and innovation programme Horizon Europe under the Grant Agreement No. 101132481

DIGICHer

San Giovanni di Fassa, 08 ottobre 2027

COMUNICATO STAMPA

“L bait de la èves de Ronch”: la Majon di Fascegn dà nuova vita all’antico apiario di Fassa.

Evento di inaugurazione e laboratori di coprogettazione il 16 ottobre.

San Giovanni di Fassa (TN) – L’Istituto Culturale Ladino “Majon di Fascegn” annuncia la conclusione dei lavori di restauro del “Bait da la èves”, l’antico apiario storico risalente agli anni ’50 e situato in località Ronch. Il manufatto, caratterizzato da un’architettura unica con facciata in scandole sagomate e decorazioni cromatiche tradizionali, diventerà il cuore pulsante di una nuova sezione museale a cielo aperto, il “Vidor de la èves” (Giardino delle api).

L’iniziativa nasce da un importante lavoro sinergico che vede la collaborazione fra la Majon di Fascegn, la Fondazione Edmund Mach, l’Associazione Apicoltori di Fiemme e Fassa, il servizio APOP della Provincia autonoma di Trento, la Soprintendenza per i beni culturali e gli imprenditori apistici locali. L’evento ufficiale di inaugurazione si terrà venerdì 16 ottobre, a partire dalle ore 16.00, presso la sede dell’Istituto a San Giovanni di Fassa.

Nel corso del pomeriggio verranno illustrati il restauro architettonico e gli sviluppi didattici del manufatto, lasciando spazio ad approfondimenti dedicati all’apicoltura locale e agli studi storici e linguistici curati dall’Istituto. L’incontro culminerà in un momento di confronto con tavoli di lavoro aperti a cittadini, apicoltori e appassionati, pensati per raccogliere storie, testimonianze e idee con cui programmare le future iniziative e valorizzare appieno questo nuovo bene comune.

L’apiario è un unicum e un vero e proprio gioiello per la Majon di Fascegn. Si tratta di un elemento etnografico di straordinario valore che narra una storia profonda fatta di vita, migrazione e ritorno in valle, raccontando il lavoro stagionale e un viscerale legame con la tradizione alpina. Con questo progetto, la Val di Fassa torna a far sentire forte la propria voce su un argomento che oggi più che mai risulta fondamentale per l’ecosistema a livello mondiale. La storia e la ricerca scientifica portate avanti dall’Istituto devono essere della comunità e non semplicemente per la comunità, affinché la popolazione locale possa sentirsi davvero protagonista del proprio patrimonio culturale e naturale.

In questa visione, la coprogettazione con il territorio rappresenta un valore aggiunto etico e fondamentale per rispettare le aspettative e il diritto della comunità a partecipare attivamente al nuovo racconto della propria storia e della propria cultura. Realizzato nei prati adiacenti alla sede dell’Istituto e del Museo Ladino di Fassa, il Giardino delle api ospiterà un percorso didattico e botanico arricchito da essenze locali e coltivazioni tradizionali, recuperando una pratica storica centrale per l’economia contadina della valle e trasformandola in un laboratorio multidisciplinare vivo.

Come sottolinea la Direttrice dell'Istituto Culturale Ladino, Sabrina Rasom: «Questo progetto non si limita alla pura ricostruzione storica e alla conservazione di un bene etnografico. Tracciare e ricostruire la nostra storia e la nostra identità ha senso solo se sappiamo portarla avanti con profondo rispetto per l'ambiente e l'ecosistema. Il Giardino delle api incarna la visione di un museo moderno: un luogo dove la cultura e la lingua ladina dialogano con la sostenibilità ambientale, dimostrando come identità, lingua e cultura ladina, slow tourism, economia locale e patrimonio antropologico possano armonizzarsi perfettamente».

L'intervento è stato sviluppato nell'ambito del progetto europeo Horizon Europe DIGICHer, di cui l'Istituto Culturale Ladino è partner attivo. In linea con le sue finalità, l'Istituto ha recepito i principi CARE (Collective Benefit, Authority to Control, Responsibility, Ethics) inerenti alla valorizzazione partecipata del Patrimonio. Si tratta di un approccio orientato a un coinvolgimento consapevole ed etico delle diverse realtà territoriali – dalla sfera economica e culturale a quella linguistica e sociale – per fare della comunità la vera custode e protagonista della propria eredità storica e culturale.

PER INFORMAZIONI

Istitut Cultural Ladin "Majon di Fascegn"

Strada de la Pieif, 7 – 38039 San Giovanni di Fassa - Sèn Jan (TN)

Tel: 0462 764267 | Email: info@istladin.net | Sito web: www.istladin.net